

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE COLOMBO-PÉRUVIENNE  
RELATIVE AU DROIT D'ASILE

ORDONNANCE DU 9 MAI 1950

**1950**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

COLOMBIAN-PERUVIAN  
ASYLUM CASE

ORDER OF MAY 9th, 1950

La présente ordonnance doit être citée comme suit :  
« *Affaire colombo-péruvienne relative au droit d'asile,*  
*Ordonnance du 9 mai 1950 :*  
*C. I. J. Recueil 1950, p. 125.* »

---

This Order should be cited as follows :  
“*Colombian-Peruvian asylum case, Order of May 9th, 1950 :*  
*I.C.J. Reports 1950, p. 125.*”

N° de vente :  
Sales number **40**

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

1950  
Le 9 mai  
Rôle général  
n° 7

ANNÉE 1950

Ordonnance rendue le 9 mai 1950

AFFAIRE COLOMBO-PÉRUVIENNE  
RELATIVE AU DROIT D'ASILE

Le Président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour,

Vu les articles 37, 38 et 46 du Règlement,

Vu les ordonnances rendues le 20 octobre 1949 et le 17 décembre 1949 pour régler la procédure dans le différend opposant la République de Colombie à la République du Pérou (affaire relative au droit d'asile),

Considérant qu'à la date du 5 mai 1950 l'agent du Gouvernement de la République du Pérou a sollicité la prorogation au 15 juin 1950 du délai afférent à la présentation de la Duplique de ce Gouvernement, délai précédemment fixé au 30 mai 1950 ;

Considérant que, par lettre du 8 mai 1950, l'agent du Gouvernement de la République de Colombie a fait savoir que, pour différents motifs par lui exposés, il se voit obligé de s'opposer à cette demande ;

Considérant que, compte tenu de la priorité que la Cour doit accorder à d'autres affaires actuellement pendantes devant elle et du laps de temps qui, selon les indications fournies oralement par l'agent du Gouvernement de la République de Colombie, devra s'écouler entre le dépôt de la Duplique du Gouvernement de la République du Pérou et l'ouverture de la procédure orale, le maintien au 30 mai de la date antérieurement fixée pour le dépôt de cette Duplique ou la fixation au 15 juin 1950 de cette date n'apparaît pas comme étant de nature à affecter l'ouverture de la procédure orale dans la présente affaire ;

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1950

1950  
May 5th  
General List  
No. 7

Order made on May 9th, 1950

COLOMBIAN-PERUVIAN  
ASYLUM CASE

The President of the International Court of Justice,  
Having regard to Article 48 of the Statute of the Court,  
Having regard to Articles 37, 38 and 46 of the Rules of Court,

•Having regard to the Orders made on October 20th, 1949,  
and December 17th, 1949, to determine the procedure in the  
dispute between the Republic of Colombia and the Republic of  
Peru (right of asylum case),

Whereas on May 5th, 1950, the Agent of the Government of  
the Republic of Peru has requested that the time-limit for the  
presentation of this Government's Rejoinder, which had been  
fixed previously to May 30th, 1950, be extended to June 15th, 1950 ;

Whereas, by letter of May 8th, 1950, the Agent of the Govern-  
ment of the Republic of Colombia has advised that for different  
reasons submitted by him he is compelled to object to this request ;

Whereas, in view of the priority which the Court must give to  
other cases actually pending before it and of the time which,  
according to indications supplied orally by the Agent of the  
Government of Colombia, must elapse between the presentation  
of the Rejoinder of the Government of the Republic of Peru  
and the opening of the oral proceedings, whether the date pre-  
viously fixed for the deposit of this Rejoinder be maintained to  
May 30th, or extended to June 15th, 1950, does not appear as  
likely to affect the opening of the oral proceedings in this case ;

*Décide :*

de proroger au 15 juin 1950 le délai pour la présentation de la Duplique du Gouvernement péruvien.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le neuf mai mil neuf cent cinquante, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République de Colombie et au Gouvernement de la République du Pérou.

Le Président de la Cour,  
(Signé) BASDEVANT.

Le Greffier adjoint de la Cour,  
(Signé) GARNIER-COIGNET.

*Decides :*

to postpone to June 15th, 1950, the time-limit for the presentation of the Rejoinder of the Peruvian Government.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this ninth day of May, one thousand nine hundred and fifty, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Governments of the Republic of Colombia and of the Republic of Peru respectively.

(Signed) BASDEVANT,  
President.

(Signed) GARNIER-COIGNET,  
Deputy-Registrar.